



CULTURA & GENTE 2-3

JENS BEMMEL, SECRETARIO GENERAL DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE EDITORES

‘No abusar del tecno-entusiasmo’

El abogado alemán visitó el país, hace pocos días, para hablar sobre el Acuerdo Google para digitalizar libros, el precio único del libro y las nuevas tecnologías.

ANDREA AMAYA
Y CARLOS RESTREPO
CULTURA Y ENTRETENIMIENTO

El abogado alemán Jens Bommel, secretario general de la Asociación Internacional de Editores, con sede en Suiza, visitó recientemente el país, por invitación de la Cámara Colombiana del Libro, para ayudar a sus asociados a esclarecer el controvertido tema del Acuerdo Google y hablar sobre el precio único del libro y las nuevas tecnologías.

¿Por qué Google digitaliza libros sin permiso de los autores?

Recordemos que una de sus misiones es recolectar y hacer accesible el mundo a toda la humanidad. Y en eso, obviamente, están presentes los libros. Al fin de cuentas, los fundadores de Google eran precisamente estudiantes de bibliotecología.

Entonces, ¿dónde queda la Convención de Berna en este proceso?

Este convenio es la protección fundamental de los derechos editoriales en el mundo. Uno de los fundamentos de esta convención es la autorización previa al que tiene los derechos sobre un libro. Google pone esto en tela de juicio.

¿Cómo afectará esto a los autores colombianos?

Para un autor y un editor lo peor que puede pasar es que no le presten atención. Google está acogiendo las obras. Es preferible esto a que no se interese en ellas. La problemática radica en el control: ¿cómo se van a utilizar y a presentar?

¿Han pensado en negociar en conjunto con Google?

No. Es una decisión que cada editorial tiene que tomar por sí misma. El Acuerdo Google no se hace con asociaciones de editores; es una decisión que cada autor y editor tiene que pensar y tomar.

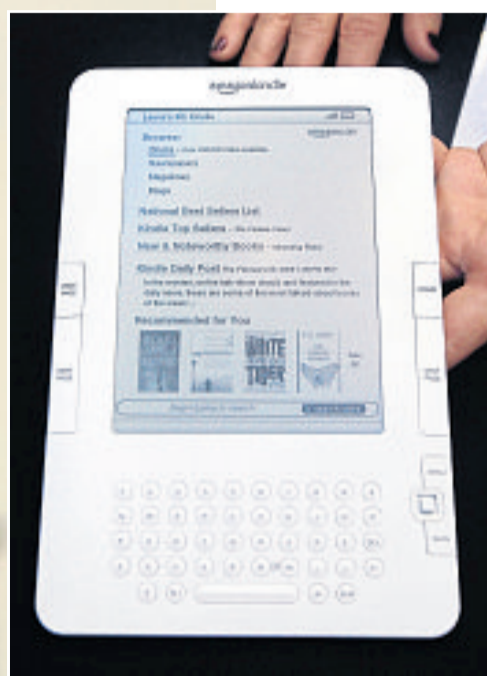
¿Qué busca el precio único en los libros?

Creo que para que exista una sociedad letrada los libros deben ser accesibles a todos, deben estar en todas partes, no solo en librerías, y también a la mano, en términos de precios. Muchos pequeños libreros murieron porque los grandes no los dejaron sobrevivir. Las pequeñas editoriales tienen que poder competir con grandes librerías y ahí es



Héctor Fabio Zamora / EL TIEMPO

La International Publishers Association, con sede en Suiza, es una federación de editores nacionales que cuenta con 65 miembros en 55 países del mundo. Entre sus objetivos, está la promoción de la lectura.



Cómo venga el libro físico no es relevante para nosotros. Lo importante es encontrar un término medio entre lo que yo llamo el tecno-entusiasmo y los formatos tradicionales”.

Jens Bommel, secretario General de la Asociación Internacional de Editores.

BICENTENARIO

Alianza Telefónica-Planeta por premios de periodismo

Con el ánimo de apoyar las producciones editoriales que se hagan en torno del tema del Bicentenario de la Independencia y el periodismo nacional, las empresas Telefónica y Planeta se unieron para crear un galardón dedicado a esta celebración histórica y reforzar el premio que ya concedía Planeta, para enaltecer la trayectoria y la obra de un reportero colombiano.

Los ganadores se darán a conocer en los próximos días, según anunciaron, durante la firma del acuerdo, Alfonso Gómez Palacio, presidente de Telefónica, y Francisco Solé, presidente del Grupo Planeta para el Área Andina.

El premio de periodismo, que Planeta entrega desde 1994, ha destacado el trabajo de firmas como Juan José Hoyos, Javier Darío Restrepo, Enrique Santos Calderón, Antonio Caballero, Patricia Lara, Mauricio Vargas, Guillermo González Uribe, Alonso Salazar, Germán Castro Caycedo, Edgar Téllez, Jorge Lesmes y Gerardo Reyes.

“Este año, con motivo de la conmemoración de las gestas revolucionarias que lle-



Francisco Solé, presidente Grupo Planeta Andino.



Alfonso Gómez P., presidente de Telefónica.

varon a la independencia de varios países iberoamericanos alrededor de 1810, se ha decidido también conceder un nuevo galardón, el Premio Bicentenario 2009, que honre al autor de un libro que trate este tema histórico”, informaron las empresas firmantes.

Agregaron que, en esta categoría, se premiarán una novela, un libro de relatos o un libro de no ficción, lo mismo que un ensayo histórico o una biografía, que haga un aporte original a la historiografía.

El ganador del Premio Bicentenario se anunciará el próximo 30 de julio, mientras el del Premio de Periodismo se conocerá el 6 de agosto.

Además de la publicación de las obras, por Planeta, los autores recibirán un galardón especial y una subvención económica, en ceremonias individuales, que se realizarán en los días siguientes al anuncio, en el Metropolitan Club y en la Feria del Libro de Bogotá.

importante que los libros tengan un precio estable.

¿Qué está pasando en el mundo, en ese sentido?

Aunque el concepto causa controversia en algunos países que apoyan el libre mercado, no cabe duda de que los estados que han acogido el precio único han visto una forma exitosa de promover y mejorar su lecturabilidad.

¿Cuál es su percepción sobre el libro electrónico y las máquinas de impresión por demanda?

Hay que recordar que las editoriales no son imprentas. Cómo venga el libro físico no es relevante para nosotros. Lo importante es encontrar un término medio entre lo que yo llamo el tecno-entusiasmo y los formatos tradicionales.

Aunque creo que son buenos, todavía tienen que afinarse. Le doy un ejemplo. En Irlanda, adoptaron el libro electrónico en varios colegios. A profesores, padres y alumnos les encantó el aparato, pero, al final del año se dieron cuenta que tenían un índice de destrucción del 210 por ciento. Esto acarrea un costo educativo difícil de sostener.

¿Estas nuevas tecnologías pueden afectar a la industria?

Creo que la puede afectar de formas inesperadas. No creo que vaya a reemplazar los libros físicos totalmente. Sin embargo, el libro electrónico también trae nuevas oportunidades. Así como la radio o el cine crearon nuevas formas, nuevos lenguajes, el libro electrónico va a adquirir una dinámica propia, que esperamos con expectativa.

¿Quién va a ganar con estos nuevos modelos?

Espero que la gente entienda que la tecnología trae ventajas, pero lo más importante es el creador. Aquí entra el debate entre los fanáticos tecnológicos, que sostienen que todo debe hacerse a costa de lo que sea, y los creadores, que esperan contar con un incentivo digno. Yo esperaré que se pudiera llegar a una situación de gana-gana.

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

Señal Colombia

6:00	Artur
6:30	Eryk Perky
7:00	Harry y su cubeta de dinosaurios
7:30	Louie
8:00	Mascotas maravilla
8:30	Directo Tour de Francia
10:30	Kikinki
11:00	Exploradores por la naturaleza
11:30	Jaibáná
12:00	Leonard
12:30	Cuentos de cocina
1:00	MP3 gira latina
2:00	Orquesta Filarmónica de Bogotá
3:00	Magazín plus
3:30	Copa Premier 2009
5:30	31 minutos
6:00	Secretos de la arqueología
6:30	Simón
7:00	Banderas en Marte
7:30	Resumen Tour de Francia
8:00	Todo lo que vemos
8:30	Mente nueva
9:00	BBC exclusivo
11:00	Entre etnias

Señal Institucional

9:00	Consejo Comunal de Gobierno
6:00	Educación y desarrollo
6:30	A mover el camello
7:00	Construyendo
7:30	Ojo a la ciudad
8:00	Colombia se conecta
8:30	Icetex TV
9:00	Inpec
9:30	Magazín MPS
10:00	Registra TV
11:00	TV ISS
11:30	News file

Canal Uno

6:00	Hechos y crónicas
7:00	Encuentro
7:30	Notas saludables
8:00	La casa voladora
8:30	El libro
9:00	Visión Mundial
9:30	Detrás de cámaras
10:00	Vivamos mejor
10:30	Para ver TV



Archivo particular
‘Lemony Snicket, una serie de eventos desafortunados’, Canal Fox, 6:00 p.m.

11:00	Salud en casa
11:30	El Show de las Estrellas
1:30	Hombres de honor
2:30	Un mundo de belleza
3:00	Las aventuras del profesor Yarumo
3:30	De vacaciones
4:00	Musicales Uno
5:00	Club 700
5:30	Notisid
6:00	El Show de las Estrellas
7:00	Súper estrellas
7:30	El Show de las Estrellas
1:00	Pista clave
8:00	Soles y vientos
8:55	Noticias Uno
9:25	Agencia CM&G
10:15	Agencia Uno
10:30	Telehits
11:00	Pare de sufrir

6:00	CTV
6:30	Motor TV
7:00	Citynoticias
8:00	Bravissimo
12:00	Avance Informativo
12:15	Bravissimo
2:00	12 corazones
2:00	Shock TV
3:00	Golf
5:00	Shock TV
5:20	Buen cine: Charlie II
7:00	Vuélese si puede

7:00	Club 10: Sea princess
8:00	Cuentos de los hermanos Grimm
8:30	Play zone: Dinosaur king
9:00	Transformers animated
9:30	La pantera rosa
10:00	Avatar II
10:30	Danny phantom
11:00	Cine play zone: Junior
12:30	Noticias Caracol
2:30	Los Simpsons
3:30	Futurama
4:00	Los Simpsons
5:00	También caerás
7:00	Noticias Caracol
8:00	¿Quién quiere ser millonario?
9:00	Sábados felices
11:30	Entre ojos

Canal RCN

6:00	Gadget y los gadgenitis
6:20	Dexter
6:50	Kim possible
7:20	Clara en Foolland
7:30	Cuando salga el sol
7:50	Bob esponja
8:20	Los padrinos mágicos
9:00	Phineas y Ferb
9:40	Pucca
10:20	El Chavo
11:00	Hannah Montana
11:30	Drake y Josh
12:00	Lola
12:30	Noticias RCN
2:10	El lavadero
4:00	Cambio extremo de casas
4:50	CSI
5:40	Fuera de lugar
6:00	Copa Mustang
8:20	Noticias RCN
8:50	Duro contra el muro
9:50	Pandillas, guerra y paz
11:40	Nuestro cine: Sin confirmar

LA PROGRAMACIÓN ESTÁ SUJETA A CAMBIOS DE ÚLTIMA HORA QUE REALICEN LOS CANALES

DISEÑADOR COLOMBIANO

Esteban Cortázar no va más con Ungaro

PARÍS (AFP)

El colombiano Esteban Cortázar, encargado del diseño de las colecciones femeninas de la casa Emanuel Ungaro desde noviembre de 2007, deja de trabajar para la marca, anunció ayer un comunicado de la firma de moda.

“Emanuel Ungaro SAS y Esteban Cortázar decidieron de común acuerdo poner fin a su colaboración”, indica el texto y agrega que la firma “anunciará posteriormente el nombre del nuevo diseñador de sus líneas femeninas que reemplazará a Cortázar.

Esteban Cortázar, de 24 años de edad, fue nombrado diseñador de las colecciones femeninas de Ungaro en noviembre de 2007 y presentó su primera colección para la marca en febrero de 2008.

Nacido en Bogotá, Cortázar tiene la nacionalidad colombiana y británica. Considerado un niño prodigio de la creación de moda, presentó la primera colección con su propia marca en el 2003, en Nueva



Archivo / EL TIEMPO
Cortázar es considerado el niño prodigio del diseño de modas.

York. Mounir Moufarrige, presidente de Ungaro, afirmó al contratarlo que había recurrido a Cortázar porque deseaba un “choque eléctrico” para rejuvener la línea femenina de la casa, en cuya dirección artística se sucedieron tres diseñadores, desde el retiro de Emanuel Ungaro, en 2005. Cortázar pasa a ser el cuarto miembro de esa lista. Ungaro, es propiedad del fondo de inversiones AIMZ, de E.U.

PASION VEGA
UNA GRAN VOZ ESPAÑOLA LE CANTA A LATINOAMÉRICA.

12 GRANDES CLÁSICOS EN EL ÁLBUM “GRACIAS A LA VIDA”

FESTIVAL SINFÓNICO
TEATRO COLSUBSIDIO ROBERTO ARIAS PÉREZ
Suiza, país invitado de honor

MAÑANA
Sábado 25 de julio, 8:00 p.m.
El mejor percusionista del mundo
COLIN CURRIE
Orquesta Sinfónica Nacional de Colombia
Conversatorios con entrada libre una hora antes del concierto

RIMSKY-KORSAKOV
Capricho Español
HIGDON
Concierto para percusión
MÁRQUEZ
Danzón No. 2
RAVEL
Bolero
BALDUR BRÖNNIMANN, director titular